

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

# MINI HAIR STYLER

Straight & Curls  
HS 2930



DE

EN

FR

IT

PT

ES

PL

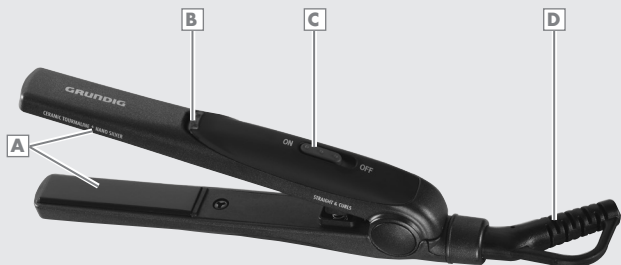
CS

HU

TR

EL





---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05-14</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>15-22</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>23-31</b>
-----------------	--------------

<b>ITALIANO</b>	<b>32-39</b>
-----------------	--------------

<b>PORTUGUÊS</b>	<b>40-48</b>
------------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>49-56</b>
----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>57-65</b>
---------------	--------------

<b>ČESKY</b>	<b>66-73</b>
--------------	--------------

<b>MAGYAR</b>	<b>74-81</b>
---------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>81-89</b>
---------------	--------------

<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>90-98</b>
-----------------	--------------

## SICHERHEIT

---

Beachten Sie bitte folgende Hinweise, wenn Sie das Gerät benutzen:

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Badezimmer, in der Dusche oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken. Bedienen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen.



- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein, vermeiden Sie jeden Kontakt mit Feuchtigkeit – auch beim Reinigen.
- Falls Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen Sie nach der Benutzung immer den Netzstecker. Jede Ansammlung von Feuchtigkeit in der Nähe des Gerätes ist gefährlich, auch dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Decken Sie das Gerät niemals ab. Achten Sie darauf, dass beispielsweise keine Handtücher darauf abgelegt werden.
- Das Gerät heizt sich im Betrieb stark auf. Behandeln Sie dieselbe Stelle Ihres Haares nie länger als einige wenige Sekunden am Stück.
- Achten Sie darauf, dass die heißen Stylingplatten des Gerätes nicht mit Gesicht, Hals oder anderen Körperteilen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Legen Sie das Gerät nach Gebrauch auf einer hitzebeständigen Unterlage ab und lassen Sie es gründlich abkühlen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, falls das Netzkabel sichtbare Beschädigungen aufweisen sollte.

- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es unverzüglich vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Sie dürfen das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht jeder Anspruch auf Gewährleistung verloren.

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild (am Griff des Gerätes) angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung übereinstimmt. Wenn Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung trennen möchten, müssen Sie den Netzstecker ziehen.



Sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zum Kauf des  
Mini Hairstylers HS 2930.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise  
aufmerksam durch, damit Sie viele  
Jahre Freude an Ihrem hochwertigen  
Grundig-Produkt haben werden.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern  
wie auch bei unseren  
Lieferanten auf vertrag-  
lich zugesicherte sozi-  
ale  
Arbeitsbedingungen

mit fairem Lohn, auf effizienten  
Rohstoffeinsatz bei stetiger  
Abfallreduzierung von mehreren  
Tonnen Plastik pro Jahr – und auf min-  
destens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtli-  
chen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente

Beachten Sie hierzu die Abbildung auf  
Seite 3.

- A** Beschichtete Keramik-Turmalin-  
Nanosilber-Stylingplatten.
- B** Betriebsanzeige.
- C** Ein-/Ausschalter.
- D** Drehbares Netzkabel  
(Länge 1,80 m).
- E** Hitzebeständige Kosmetiktasche  
zum Aufbewahren.

Unter folgendem Link sind spezielle Stylingvideos und Anleitungen zum Einsatz eines klassischen Glätteisens zum Glätten und Formen von Locken verfügbar: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Tipps und Tricks

- Das Haar sollte komplett trocken sein – so funktioniert es am besten.
- Achten Sie darauf, dass das Haar beim Styling immer straff bleibt – so kommt es nicht zu unschönen Knicken.
- Wie bei sämtlichen Hairstyler, die mit hohen Temperaturen wie im Friseursalon arbeiten, gilt: Nicht zu häufig anwenden – Ihr Haar wird es Ihnen danken.

## Vorbereiten

- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine Steckdose. Ihr Hairstyler ist sofort einsatzbereit. Sie müssen nicht erst abwarten, bis das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.
- Legen Sie Ihren Hairstyler auf einer stabilen, flachen und vor allem hitzebeständigen Unterlage ab. Legen Sie den Hairstyler nicht auf weiche oder unebene Unterlagen – wie zum Beispiel auf den Teppich. Legen Sie nichts über das Gerät. Die Stylingplatten wärmen sich schnell auf 200 °C auf.

## Haare glätten

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **C** ein.  
– Die Betriebsanzeige **B** leuchtet.
- 2 Teilen Sie eine etwa 5 cm breite Haarsträhne ab, glätten Sie die Strähne mit einer Bürste. Beginnen Sie am Hals.
- 3 Legen Sie die Haarsträhne zwischen die Stylingplatten **A** des Gerätes – so nah wie möglich am Haaransatz. Schließen Sie die Stylingplatten. Achten Sie gut darauf, die heißen Stylingplatten nicht zu berühren.
- 4 Halten Sie den Hairstyler an Ort und Stelle, bis Ihr Haar vollständig aufgewärmt ist. Dies geht sehr schnell.
- 5 Wenn das Haar aufgewärmt ist, halten Sie die Haarsträhne straff und ziehen die Stylingplatten **A** in einer einzigen, flüssigen Bewegung bis zu den Spitzen über das Haar.

## Hinweise:

- Wenn Sie sehr kräftiges Haar haben, müssen Sie diesen Schritt eventuell mehrmals mit derselben Haarsträhne wiederholen.
- Halten Sie die Haarsträhne straff, damit sich keine Knicke bilden.
- 6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 Strähne für Strähne.

- Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung mit dem Ein-/Ausschalter **C** aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Die Betriebsanzeige **B** erlischt.
- Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung mit dem Ein-/Ausschalter **C** aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Die Betriebsanzeige **B** erlischt.

## Haare locken und wellen

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **C** ein.
  - Die Betriebsanzeige **B** leuchtet.

### Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass Ihr Haar komplett trocken ist.
- Teilen Sie eine etwa 3 cm breite Strähne mit dem Kamm oder der Bürste ab, beginnen Sie am Hals.
- Legen Sie die Haarsträhne zwischen die Stylingplatten **A** des Hairstylers – so nah wie möglich am Haaransatz. Schließen Sie die Stylingplatten.
- Drehen Sie das Gerät so, dass sich die Haarsträhne in Höhe der Stylingplatten **A** um das Gerät wickelt.
- Ziehen Sie das Gerät langsam bis über die Haarspitzen.
  - Eine Locke entsteht, sobald Sie das Gerät über die Haarspitzen gezogen haben.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 Strähne für Strähne.

## Reinigung und Pflege

- 1 Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen gründlich abkühlen. Da das Gerät sehr heiß wird, kann es bis zu 45 Minuten dauern, bis es vollständig abgekühlt ist.
- 3 Reinigen Sie das Gehäuse und die Platten mit einem feuchten, weichen Tuch. Verzichten Sie auf zusätzliche Mittel.

### Achtung:

- Legen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie keinerlei Reinigungsmittel.

### Hinweis:

- Trocknen Sie sämtliche Teile mit einem weichen Handtuch gründlich ab, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

## Lagerung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen werden. Achten Sie dabei darauf, dass der Netzstecker gezogen, das Gerät vollständig abgekühlt und absolut trocken ist.

- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Kosmetiktasche auf. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Verstauen Sie das Gerät auf einer Seite der Kosmetiktasche, das Netzkabel auf der anderen Seite.
- Lagern Sie das Gerät kühl und trocken.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht in Kinderhände gelangen kann.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten



**Stromversorgung:** 120 - 240 V~, 50/60 Hz

**Leistung:** 18 W

Technische und optischer Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0180/5231852\***

**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**

**Telefax: 0180/5231846\***

**<http://service.grundig.de>**

**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

\* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland : 0180 / 523 18 80 \*

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*\*

\* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

\*\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

## SAFETY

---

Please note the following instructions when using the appliance:

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the unit, please ensure the instruction manual is included.
- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.

## SAFETY

---

- If not already in use, for additional protection it is recommended to install a residual current-operated protective device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your plumber for advice.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- The appliance can become very hot. Never leave your hair between the ceramic plates for more than a few seconds.
- Do not allow the hot styling plates to come into contact with your face, neck or head.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.



## SAFETY

---

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or a similarly qualified person to avoid any danger of electrical shock.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never open the appliance under any circumstance. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your HS 2930 mini hair styler.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers.

We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

## Controls

See the figures on page 3.

- A** Ceramic coated plates with tourmaline and nano silver
- B** Power on indicator
- C** On/Off switch
- D** Power cord (1.8 metres long)
- E** Sophisticated heat resistant pouch

For special styling videos and guides on how to use a classic straightener model for straightening and curling hair, please visit: [www.grundig-hair-styling.de](http://www.grundig-hair-styling.de)

## Hints and tips

- Hair should be completely dry to achieve the best results.
- Keep the strands of hair smooth whilst you work, to avoid ridges part way down the strand.
- As with all straighteners that reach high salon temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to hair.

## Prepare

- Plug appliance into a suitable mains supply. The straightener is ready for use. There is no need to preheat the straightener.
- Always place straightener on a solid, flat, heat resistant surface. Do not place straightener on any soft or uneven surfaces such as carpets, bedding or rugs. Never cover the unit. The plates heat up to a high temperature (200 °C) quickly.

## Straightening hair

- 1 Switch the appliance ON using switch **C**.
  - Power on indicator **B** illuminates.
- 2 Separate a section of hair approximately 5 cm in width and smooth it out with a brush. Start with the neck.
- 3 Place the section of hair between the plates **A** of the straightener as near to the hair line as you can and close the plates. Take care not to touch the hot plates.
- 4 Hold the straightener in place until the hair is fully heated. This will be almost instant.
- 5 Once the hair is heated, holding the hair taut, carefully slide the plates **A** along the section of hair, in one smooth movement all the way down to the ends.

## Notes:

- If you have thick hair, you might have to repeat this process on the same section several times.
  - Keep the strands of hair smooth to avoid ridges.
  - Repeat the procedure section by section.
- 6 Repeat this procedure with steps 2 to 5.

- 7 After using the appliance, switch off the appliance using switch **C** and disconnect the power cord from the mains.
  - Power on indicator **B** disappears.

### Styling waves or curls

- 1 Switch the appliance ON using switch **C**.
  - Power on indicator **B** illuminates.

#### Note:

- Make sure your hair is completely dry.
- 2 Comb or brush out a section of hair approximately 3cm in width, starting at the neck.
  - 3 Place the section of hair between the plates **A**, as near to the hair line as you can, and then close them.
  - 4 Depending on the hair style, rotate the appliance so that the hair wraps around it at the height of the plates **A**.
  - 5 Slowly pull the appliance towards the ends of the hair.
    - A curl is formed once the appliance has been pulled down and over the ends of the hair.
  - 6 Repeat this procedure with steps 2 to 5.
  - 7 After using the appliance, switch off the appliance using switch **C** and disconnect the power cord from the mains.
    - Power on indicator **B** disappears.

## Cleaning and care

- 1 Turn the appliance off and unplug it.
- 2 Before cleaning, allow the appliance to cool completely. The appliance can become very hot and may take up to 45 minutes to cool.
- 3 Clean the housing and the plates only with a damp, soft cloth.

## Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid. Do not use any cleaning agents.

## Note:

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- Keep the appliance in the supplied bag. Do not wrap the power cord around the appliance. Place the appliance on one side of the cosmetic bag and the power cord on the other side.

- Store it in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our

National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data



### **Power supply:**

120-240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 18 W

Technical and design modifications reserved.

## SÉCURITÉ

---

Veillez tenir compte des consignes ci-après pendant l'utilisation de l'appareil.

- Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bains, sous une douche, ni au-dessus d'une baignoire remplie d'eau; évitez également de le manipuler avec des mains mouillées.
- L'appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique.
- Ne l'utilisez jamais dans une baignoire, sous une douche ou sur un lavabo rempli d'eau, et évitez aussi de le manipuler avec des mains mouillées.



- Évitez de plonger l'appareil dans l'eau ou de le laisser au contact de cette dernière, même pendant le nettoyage.
- Si l'appareil est utilisé dans la salle de bains, il est conseillé de le débrancher après utilisation car toute eau proche de cet appareil reste un danger potentiel même s'il est éteint.

- S'il n'est pas encore en cours d'utilisation, il est recommandé pour une protection complémentaire d'installer un dispositif de protection à courant résiduel n'excédant pas 30 mA dans le circuit électrique de votre salle de bains . Rapprochez-vous de votre plombier pour plus d'informations.
- Ne jamais couvrir l'appareil, avec une serviette par exemple.
- Si vous le faites, l'appareil peut développer une chaleur extrême. Évitez de laisser vos cheveux entre les plaques en céramique pendant plus de quelques secondes.
- Ne laissez pas la possibilité aux plaques de coiffure devenues chaudes d'être en contact avec votre visage, votre cou, ou votre tête.
- Débranchez après utilisation. Évitez de débrancher en tirant le cordon.
- Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et laissez-le refroidir.
- Ne jamais utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé ou si son cordon d'alimentation présente des défaillances.



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de dépannage ou une personne similaire qualifiée pour éviter tout danger ou choc électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais ouvrir l'appareil quel qu'en soit le cas. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour tout dommage occasionné par une manipulation inappropriée.

- Vérifiez si la tension du secteur sur la plaque d'identification (au niveau de la poignée de l'appareil) correspond bien à celle en vigueur dans votre localité. Le seul moyen de débrancher l'appareil du secteur consiste à tirer la fiche.

Cher client, chère cliente,

Vous venez d'acquérir un fer à friser électrique HS 2930 et nous vous en félicitons.

Veillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-après pour profiter au maximum, pendant de nombreuses années à venir, de votre produit de qualité Grundig.

## Une approche responsable!



GRUNDIG veille à des conditions de travail sociales fondées sur des contrats avec des salaires juste pour les employés en interne et

les fournisseurs. Nous attachons aussi une grande importance à l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. De plus, tous nos accessoires sont valables au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.  
Pour une bonne raison. Grundig.

## Commandes

Voir images en page 3.

- A** Plaques recouvertes de céramique avec tourmaline et nano-argent
- B** Voyant de marche
- C** Interrupteur On/Off (Activé/Désactivé)
- D** Cordon d'alimentation (1,8 mètres de long)
- E** Pochette sophistiquée et résistante à la chaleur

Pour un guide de coiffure spécial portant sur la méthode d'utilisation d'un modèle de redresseur classique afin de lisser ou de boucler vos cheveux, veuillez visiter le site : [www.grundighairstyling.de](http://www.grundighairstyling.de)

## Conseils et astuces

- Pour des résultats optimaux, assurez-vous que vos cheveux sont entièrement secs.
- En travaillant, assurez-vous que les mèches de vos cheveux sont lisses pour éviter que les crans ne tombent de part et d'autre de la mèche.
- Comme c'est le cas avec tous les défriseurs qui atteignent des températures élevées, évitez d'utiliser fréquemment cet appareil pour éviter d'abîmer vos cheveux.

## Préparation

- Branchez l'appareil dans une alimentation secteur appropriée. Le défriseur est prêt à l'emploi. Nul besoin de préchauffer le défriseur.
- Veuillez toujours installer le défriseur sur une surface solide, plane, et résistante à la chaleur. Évitez de mettre le défriseur sur des surfaces lisses et régulières comme les moquettes, la literie, ou les tapis. Ne jamais couvrir l'appareil. La température des plaques s'élève rapidement (200 °C).

## Défrisage de cheveux

- 1 Allumez l'appareil en mettant le bouton Marche-Arrêt de l'interrupteur à la position ON (Activé) **C**.
  - Le voyant de marche **B** s'allume.
- 2 Séparez une mèche d'environ 5 cm de largeur et lissez-la à l'aide d'une brosse. Commencez au niveau du cou.
- 3 Mettez la mèche entre les plaques **A** du défriseur, le plus proche possible de la racine des cheveux, et fermez les plaques. Prenez soin de ne pas toucher les plaques chaudes.
- 4 Maintenez le défriseur en place jusqu'à ce que les cheveux soient entièrement chauffés. Ceci sera presque instantané.
- 5 Une fois les cheveux chauffés, faites glisser précautionneusement les plaques **A** en maintenant les cheveux tendus le long de la mèche, en un mouvement régulier, jusqu'aux pointes.

## Remarques:

- Si vous avez des cheveux épais, il peut vous arriver de reprendre ce processus au même niveau plusieurs fois.
- Maintenez les mèches de vos cheveux lisses pour éviter les crans.
- Reprenez la procédure, mèche par mèche.

- 6 Reprenez cette procédure avec les étapes 2 à 5.
- 7 Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le en mettant l'interrupteur Marche-Arrêt à la position Off (Arrêt) **C** et débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
  - Le voyant de marche **B** disparaît.
- 6 Reprenez cette procédure avec les étapes 2 à 5.
- 7 Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le en mettant l'interrupteur Marche-Arrêt à la position Off (Arrêt) **C** et débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
  - Le voyant de marche **B** disparaît.

### Vagues et boucles

- 1 Allumez l'appareil en mettant le bouton Marche-Arrêt de l'interrupteur à la position ON (Activé) **C**.
  - Le voyant de marche **B** s'allume.

#### Remarque:

- Assurez-vous que vos cheveux sont entièrement secs.
- 2 Peignez ou brossez une mèche d'environ 3 cm de long, en commençant au niveau du cou.
- 3 Mettez la mèche entre les plaques **A**, le plus proche possible de la racine des cheveux, et fermez-les.
- 4 En fonction de votre coiffure, faites pivoter l'appareil de sorte qu'il enroule les cheveux à la taille des plaques **A**.
- 5 Tirez lentement l'appareil vers les pointes des cheveux.
  - Une boucle se forme dès que l'appareil a été tiré et au-dessus des pointes.

## Nettoyage et entretien

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Avant de procéder au nettoyage, laissez l'appareil refroidir complètement. L'appareil peut devenir très chaud et prendre jusqu'à 45 minutes pour refroidir.
- 3 Nettoyez le boîtier et les plaques uniquement avec un chiffon doux et humide.

### Attention

- Ne jamais introduire l'appareil ou son cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide. Évitez d'utiliser des décapants.

### Remarque:

- Avant d'utiliser l'appareil à nouveau après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces à l'aide d'une serviette.

## Conservation

- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, veuillez le conserver avec soin. Veillez à ce qu'il soit débranché, qu'il ait entièrement refroidi, et soit complètement sec.
- Conservez-le dans le sac avec lequel il vous a été fourni. Évitez d'emballer le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

## Attention

- Ne jamais introduire l'appareil ou son cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide. Évitez d'utiliser des décapants.

### Remarque:

- Avant d'utiliser l'appareil à nouveau après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces à l'aide d'une serviette.
- Mettez l'appareil d'un côté du sac et le cordon d'alimentation de l'autre.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Données d'ordre technique



### Alimentation:

120-240 V~, 50/60 Hz

### Puissance: 18 W

Modifications réservées pour toute information liée à la technique et à la conception.

Notare le istruzioni che seguono quando si usa l'apparecchio:

- Conservare il manuale di istruzioni per uso futuro. Se l'unità viene trasferita a terzi, assicurarsi di includere anche il manuale di istruzioni.
- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico.
- Non usare mai l'apparecchio in bagno, nella doccia o su un lavandino pieno di acqua; non usarlo con mani bagnate.



- Non immergere l'apparecchio in acqua né lasciarlo entrare in contatto con acqua, nemmeno durante la pulizia.
- Se l'apparecchio è usato in bagno, è importante che la spina sia scollegata dopo l'uso, poiché l'acqua nelle vicinanze dell'apparecchio rappresenta comunque un rischio, anche se l'apparecchio stesso è spento.



- Se non è già in uso, come protezione aggiuntiva si consiglia di installare un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD) con una corrente operativa residua valutata non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio all'idraulico.
- Non coprire mai l'apparecchio, per esempio con un asciugamano.
- L'apparecchio può diventare molto caldo. Non lasciare mai i capelli tra le piastre in ceramica per più di pochi secondi.
- Non consentire mai alle piastre calde per l'acconciatura di toccare viso, collo o testa.
- Scollegare la spina di alimentazione dopo l'uso. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Mettere l'apparecchio su una superficie resistente al calore e lasciarlo raffreddare.
- Non usare mai l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione sono visibilmente danneggiati.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare danni di shock elettrico.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non aprire mai l'apparecchio, in nessun caso. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Controllare se la tensione di rete sulla targhetta informativa (sul manico dell'apparecchio) corrisponde alla tensione di rete locale. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dalla rete è tirare via la spina.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver acquistato il mini stilista per capelli HS 2930.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurare di godere pienamente della qualità del prodotto Grundig per molti anni a venire.

## Approccio responsabile e sostenibile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro con salari equi, sull'uso efficiente delle materie prime con una continua

riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno - e sulla disponibilità di almeno 5 anni per tutti gli accessori.

Per un futuro degno di essere vissuto.  
Per una buona ragione. Grundig.

## Comandi

Vedere le figure a pagina 3.

- A** Piastre rivestite in ceramica con tormalina e nano argento
- B** Indicatore accensione
- C** Interruttore accensione/spegnimento
- D** Cavo di alimentazione (1,8 metri)
- A** Elegante valigetta resistente al calore

Per video e guide speciali all'uso di un modello classico di piastra per stirare e arricciare i capelli, visitare: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Consigli e suggerimenti

- I capelli devono essere completamente asciutti per ottenere i migliori risultati.
- Tenere i capelli distesi durante il lavoro, per evitare creste nella parte bassa del capello.
- Come per tutte le piastre liscianti che raggiungono temperature alte, non usare l'apparecchio con frequenza eccessiva per evitare danni ai capelli.

## Preparazione

- Collegare l'apparecchio in una presa di rete adatta. La piastra è pronta per l'uso. Non c'è bisogno di pre-riscaldare la piastra.
- Mettere sempre la piastra su una superficie solida, piatta, resistente al calore. Non mettere la piastra su superfici morbide o non uniformi, come tappeti, coperte o arazzi. Non coprire l'unità. Le piastre si riscaldano fino ad alte temperature (200°C) rapidamente.

## Stiratura dei capelli

- 1 Accendere l'apparecchio usando l'interruttore **C**.
  - L'indicatore di accensione **B** si illumina.
- 2 Separare una sezione di capelli larga circa 5 cm e pettinarla con una spazzola. Cominciare dal collo.
- 3 Mettere quella sezione di capelli tra le piastre **A** dell'apparecchio quanto più vicino possibile alla linea del capello e alle piastre. Fare attenzione a non toccare le piastre calde.
- 4 Tenere ferma la piastra finché i capelli non sono completamente riscaldati. Ciò avviene subito.
- 5 Quando i capelli sono caldi, tenendoli fermi, far scorrere le piastre **A** con attenzione lungo la sezione del capello, in un unico movimento uniforme, lungo tutto il capello, fino alla punta.

## Note:

- Se i capelli sono spessi, può dover essere possibile ripetere questo processo più volte sulla stessa sezione.
- Tenere i capelli distesi durante il lavoro, per evitare creste.
- Ripetere la procedura sezione per sezione.

- 6 Ripetere la procedura dalla fase 2 alla fase 5.
- 7 Dopo aver usato l'apparecchio, spegnerlo usando l'interruttore **C** e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete.
  - L'indicatore di accensione **B** scompare.
- 5 Lentamente tirare l'apparecchio verso la punta dei capelli.
  - Il riccio si forma una volta che l'apparecchio è stato tirato giù, oltre le punte dei capelli.
- 6 Ripetere la procedura dalla fase 2 alla fase 5.
- 7 Dopo aver usato l'apparecchio, spegnerlo usando l'interruttore **C** e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete.
  - L'indicatore di accensione **B** scompare.

## Creazione onde o ricci

- 1 Accendere l'apparecchio usando l'interruttore **C**.
  - L'indicatore di accensione **B** si illumina.

### Nota:

- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti.
- 2 Pettinare o spazzolare una sezione di capelli larga circa 3 cm, a partire dal collo.
  - 3 Mettere quella sezione di capelli tra le piastre **A**, quanto più vicino possibile alla linea del capello e poi chiudere.
  - 4 A seconda dello stile del capello, ruotare l'apparecchio in modo che i capelli si avvolgano intorno ad esso all'altezza delle piastre **A**.

## Pulizia e manutenzione

- 1 Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo.
- 2 Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio. L'apparecchio può diventare molto caldo e possono volerci fino a 45 minuti per raffreddarsi.
- 3 Pulire alloggiamento e piastre solo un morbido panno umido.

## Attenzione

- Non mettere mai apparecchio o cavo di alimentazione in acqua o altro liquido. Non usare agenti di pulizia.

## Nota:

- Prima di usare l'apparecchio dopo la pulizia, asciugare con attenzione tutte le parti usando un panno morbido.

## Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione. Assicurarsi che sia scollegato, completamente freddo e asciutto.

- Tenere l'apparecchio nella valigetta in dotazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Mettere l'apparecchio da un lato della borsa apposita e il cavo di alimentazione dall'altro lato.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

## Conformità alla Direttiva

### RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## Dati tecnici



### Alimentazione:

120-240 V~, 50/60 Hz

**Potenza:** 18 W

Modifiche tecniche e al design riservate.

Por favor, observe as instruções seguintes ao utilizar o aparelho:

- Guarde o manual de instruções para uso futuro. Se a unidade for adquirida por terceiros, assegure que este manual de instruções é incluído.
- O aparelho está concebido apenas para utilização doméstica.
- Nunca use o aparelho na banheira, no duche ou sobre um lavatório com água, nem o deverá operar com as mãos molhadas.



- Não mergulhe o aparelho na água nem o deixe entrar em contacto com água, mesmo durante a limpeza.
- Se o aparelho for usado na casa de banho, é essencial que a ficha seja retirada da tomada após a utilização, já que se o aparelho entrar em contacto com água poderá constituir um risco, mesmo que esteja desligado.



- Se ainda não estiver em uso, para uma protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo protector accionado pela corrente residual (RCD) com uma corrente de accionamento residual classificada com não mais do que 30 mA no circuito eléctrico da sua casa de banho. Aconselhe-se com o seu encanador.
- Nunca cubra o aparelho, por exemplo, com uma toalha.
- O aparelho pode ficar muito quente. Nunca deixe o seu cabelo entre as placas de cerâmica durante mais do que alguns segundos.
- Não permita que as placas alisadoras quentes entrem em contacto com o seu rosto, pescoço ou cabeça.
- Retire a ficha da tomada após a utilização. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor e deixe-o arrefecer.
- Nunca use o aparelho se o mesmo ou o cabo eléctrico estiverem visivelmente danificados.

- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pela assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar qualquer risco de choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensórias ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Nunca abra o aparelho em circunstância alguma. Não se aceitam reclamações sobre garantia em caso de danos causados por manuseio impróprio.

- Verifique se a voltagem da corrente na placa de características (no punho do aparelho) corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. A única forma de desligar o aparelho da tomada é puxar pela ficha.

Caro Cliente,

Parabéns pela aquisição do seu mini modelador de cabelo HS 2930.

Leia cuidadosamente as seguintes instruções para o utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto Grundig de qualidade durante muitos anos.

## Um tratamento responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano. Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos. Para um futuro com mais qualidade. Por uma boa razão. Grundig.

## Controlos

Veja as figuras na página 3.

- A** Placas revestidas de cerâmica com turmalina e micro prata
- B** Indicador de alimentação eléctrica
- C** Interruptor Ligar/Desligar
- D** Cabo eléctrico (com comprimento de 1,8 metros)
- E** Bolsa resistente ao calor sofisticada

Para orientações e vídeos especiais de modelagem sobre como utilizar o modelo de alisador clássico para alisar e também para encaracolar o cabelo, visite: [www.grundighairstyling.de](http://www.grundighairstyling.de)

## Dicas e sugestões

- Para obter os melhores resultados possíveis, o cabelo deverá estar completamente seco.
- Mantenha os fios de cabelo macios enquanto estiver a modelar, para evitar encrespar os fios.
- Assim como todos os alisadores que atingem altas temperaturas como nos salões de cabeleireiro, evite usar o aparelho com frequência, para não danificar os cabelos.

## Preparação

- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica apropriada. O alisador está pronto a usar. Não há necessidade de pré-aquecer o alisador.
- Coloque sempre o alisador numa superfície sólida, plana e resistente ao calor. Não coloque o alisador em superfícies macias ou desniveladas tais como tapetes, carpetes ou colchões. Nunca cubra a unidade. As placas aquecem rapidamente até uma alta temperatura (200°C).

## Alisamento do cabelo

- 1 Ligue o aparelho usando o interruptor **C**.
  - O indicador de alimentação eléctrica **B** acende-se.
- 2 Separe uma mecha de aproximadamente 5 cm de largura e alise-a com uma escova. Comece pelo pescoço.
- 3 Coloque a mecha de cabelo entre as placas **A** do alisador, o mais próximo possível da linha do cabelo e feche as placas. Tome cuidado para não tocar nas placas quentes.
- 4 Mantenha o alisador em posição até que o cabelo fique completamente aquecido. Isto será quase instantâneo.
- 5 Quando o cabelo estiver quente, mantendo-o esticado, deslize cuidadosamente as placas **A** pela mecha do cabelo, num movimento suave até as pontas.

## Notas:

- Se tiver cabelo grosso, pode ter que repetir este processo na mesma mecha várias vezes.
- Mantenha os fios de cabelo macios para evitar que fiquem encrespados.
- Repita o procedimento mecha a mecha.

- 6 Repita este procedimento com os passos 2 a 5.
- 7 Após usar o aparelho, desligue-o utilizando o interruptor **C** e retire o cabo eléctrico da tomada.
  - O indicador de alimentação eléctrica **B** apaga-se.
- 6 Repita este procedimento com os passos 2 a 5.
- 7 Após usar o aparelho, desligue-o utilizando o interruptor **C** e retire o cabo eléctrico da tomada.
  - O indicador de alimentação eléctrica **B** apaga-se.

## Modelar ondas ou caracóis

- 1 Ligue o aparelho usando o interruptor **C**.
  - O indicador de alimentação eléctrica **B** acende-se.

### Nota:

- Certifique-se de que o seu cabelo está completamente seco.
- 2 Penteie ou escove uma mecha de aproximadamente 3 cm de largura, a começar pelo pescoço.
  - 3 Coloque a mecha de cabelo entre as placas **A**, o mais próximo possível linha de cabelo e feche-as.
  - 4 Dependendo do estilo do cabelo, rode o aparelho para que os cabelos se enrolem em volta das placas **A**.
  - 5 Puxe lentamente o aparelho em direcção às pontas do cabelo.
    - Forma-se um caracol assim que o aparelho é puxado para baixo e sobre as pontas do cabelo.

## Limpeza e cuidados

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2 Antes de o limpar, deixe que o aparelho arrefeça completamente. O aparelho pode ficar muito quente e demorar até 45 minutos para arrefecer.
- 3 Limpe a estrutura e as placas com um pano macio e húmido.

### Atenção

- Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação na água ou em qualquer outro líquido. Não use agentes de limpeza.

### Nota:

- Antes de usar o aparelho após a limpeza, seque cuidadosamente as partes com uma toalha macia.

## Armazenamento

- Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente. Certifique-se de que está desligado, completamente arrefecido e seco.
- Guarde o aparelho na bolsa fornecida. Não enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho.

Guarde o aparelho num lado da bolsa de cosméticos e o cabo eléctrico do outro.

- Guarde-o num local fresco e seco.
- Certifique-se de que o aparelho está fora do alcance de crianças.

## Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

## Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

## Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional.

Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## Dados técnicos



### Fornecimento eléctrico:

120-240 V ~, 50/60 Hz

### Alimentação: 18 W

Modificações técnicas e de design reservadas.



Observe las siguientes instrucciones a la hora de usar el aparato:

- Guarde el manual de instrucciones para su uso futuro. En caso de entregar el aparato a un tercero, asegúrese de incluir también el manual de instrucciones.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Jamás utilice el aparato en la bañera, la ducha o sobre un lavabo lleno de agua. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.



- No sumerja el aparato en agua ni deje que entre en contacto con ella, incluso cuando lo limpie.
- Si va a utilizar el aparato en el cuarto de baño, es muy importante que lo desenchufe tras cada uso, ya que la presencia de agua cerca del aparato puede implicar un riesgo de seguridad, incluso con el aparato apagado.

- Como medida de seguridad adicional, le recomendamos la instalación en el circuito eléctrico de su cuarto de baño de un dispositivo de protección accionado por corriente residual (RCD) cuya corriente residual nominal de disparo no supere los 30 mA, si aún no dispone de uno. Consulte a su fontanero.
- No cubra nunca el aparato con toallas u objetos similares.
- El aparato puede alcanzar temperaturas elevadas. Nunca deje sus cabellos entre las placas cerámicas más que unos pocos segundos.
- Evite que las placas calientes entren en contacto con su rostro, cuello o cabeza.
- Desenchufe el aparato tras cada uso. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- Deposite el aparato sobre una superficie resistente al calor y deje que se enfríe.
- No use el aparato si observa daños visibles en él o en el cable de alimentación.

- Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución al fabricante o a un centro de servicio técnico o personal cualificado similar para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca abra el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Compruebe si el voltaje que se indica en la placa de datos (ubicada en el mango del aparato) se corresponde con el de la red de alimentación eléctrica de su hogar. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.

Estimado cliente:

Enhorabuena por la adquisición de su mini plancha de cabello HS 2930.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como

a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Controles

Vea las figuras de la pág. 3.

- A** Placas dotadas de recubrimiento cerámico con turmalina y nanoplata
- B** Indicador de encendido
- C** Interruptor de encendido/apagado
- D** Cable de alimentación (longitud 1,8 metros)
- E** Sofisticada bolsa térmica

En [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de) encontrará una guía y vídeos que le aconsejará sobre cómo usar una plancha de cabello clásica para alisar o rizar su cabello.

## Consejos prácticos

- Para obtener los mejores resultados, el cabello debe estar totalmente seco.
- Procure que los mechones se mantengan lisos mientras trabaja, con el fin de evitar que el cabello se encrespe.
- Como con cualquier otra plancha de cabello que alcance temperaturas altas de peluquería profesional, no utilice el aparato con demasiada frecuencia para evitar dañar su cabello.

## Preparación

- Enchufe el aparato en una toma de corriente adecuada. La plancha de cabello está lista para su uso. No precisa precalentamiento.
- Deposite siempre la plancha de cabello sobre una superficie sólida, plana y resistente al calor; nunca sobre superficies blandas o irregulares tales como moquetas, edredones o alfombras. Jamás cubra el aparato. Las placas alcanzan una temperatura elevada (200 °C) con rapidez.

## Alisado de cabello

- 1 Pulse el interruptor **C** para encender el aparato.
  - El indicador de encendido **B** se ilumina.
- 2 Tome un mechón de cabello de unos 5 cm de ancho y alíselo con un cepillo. Empiece por el cuello.
- 3 Coloque el mechón de cabello entre las placas **A** de la plancha de cabello lo más cerca posible de la raíz y cierre las placas. Tenga cuidado de no tocar las placas calientes.
- 4 Mantenga la plancha de cabello en esa posición hasta que el cabello esté caliente, cosa que sucederá casi al instante.
- 5 A continuación, sujete el mechón de forma que quede tirante y deslice las placas **A** hasta las puntas del mechón con cuidado y en un solo movimiento suave.

## Notas:

- Si su cabello es grueso, es posible que deba repetir el procedimiento varias veces sobre el mismo mechón.
- Procure que los mechones estén lisos para evitar que se encrespen.
- Repita el procedimiento mechón a mechón.

- 6 Repita los pasos 2 a 5 de este procedimiento.
- 7 Tras utilizar el aparato, apáguelo pulsando el interruptor **C** y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
  - El indicador de encendido **B** se apaga.
- 5 Deslice lentamente el aparato hacia la punta del mechón.
  - Cuando retire el aparato, se habrá formado un rizo.
- 6 Repita los pasos 2 a 5 de este procedimiento.
- 7 Tras utilizar el aparato, apáguelo pulsando el interruptor **C** y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
  - El indicador de encendido **B** se apaga.

## Creación de ondas y rizos

- 1 Pulse el interruptor para encender el aparato **C**.
  - El indicador de encendido **B** se ilumina.

### Nota:

- Asegúrese de que su cabello esté completamente seco.
- 2 Con la ayuda de un cepillo o peine, separe un mechón de cabello de unos 3 cm de anchura, empezando por el cuello.
- 3 Coloque el mechón de cabello entre las placas **A**, lo más cerca posible de la raíz, y a continuación cierre las placas.
- 4 En función del peinado que desee, gire el aparato de forma que el cabello se enrolle a su alrededor a la altura de las placas **A**.

## Limpieza y cuidados

- 1 Apague el aparato y desenchúfelo.
- 2 Dadas las altas temperaturas que el aparato puede alcanzar, es preciso que espere unos 45 minutos a que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- 3 Utilice únicamente un paño suave y húmedo para la limpieza de la carcasa y las placas.

## Precaución

- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido, ni utilice productos de limpieza.

## Nota:

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

## Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que esté desenchufado y completamente frío y seco.
- Guarde el aparato en la bolsa suministrada. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

Coloque el aparato en un lado de la bolsa térmica y el cable de alimentación en el otro lado.

- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos



**Alimentación:** 120-240 V~, 50/60 Hz

**Potencia:** 18 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.



Przy używaniu tego urządzenia prosimy przestrzegać następujących instrukcji:

- Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno używać tego urządzenia w kąpeli, pod prysznicem, ani nad wypełniona wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.



- Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie, ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą, nawet przy jego czyszczeniu.

- Gdy urządzenia tego używa się w łazience, należy pamiętać, aby po jego użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka, ponieważ zawsze, gdy znajduje się w pobliżu wody, powstaje niebezpieczeństwo, nawet gdy się je wyłączy.
- Jeśli urządzenie to nie jest już używane, w celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym w łazience zabezpieczenia przed prądem resztkowym (RCD) o prądzie znamionowym nie przekraczającym 30 mA. Poproście swego hydraulika o radę.
- Urządzenia tego nie wolno niczym przykrywać, np. ręcznikiem.
- Urządzenie to może się bardzo nagrzać. Nie wolno wsadzać włosów pomiędzy płytki ceramiczne na dłużej niż kilka sekund.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu gorących płytek do układania włosów z twarzą, szyją, ani głową.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka. Nie wyłączaj z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Połóż to urządzenie na odpornej na wysoką temperaturze powierzchni i pozostaw, aby ostygło.

- Urządzenia tego nie wolno używać jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, należy zlecić jego wymianę producentowi, punktowi serwisowemu lub podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- W żadnych okolicznościach nie wolno otwierać tego urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

- Sprawdź, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (na rączce urządzenia) odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu mini prostownicy/karbownicy do włosów HS 2930.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy Grundig.

## Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie, na efektywne wykorzystywanie surowców przy

ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów z kilku ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępności wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat. Dla przyszłości, dla której warto żyć. Dla dobrej sprawy. Grundig.

## Regulacja

Patrz rysunki na str. 3.

- A** Płytki powlekane materiałem ceramicznym z turmalinem i nano-srebrem
- B** Wskaźnik załączenia zasilania
- C** Przełącznik Zał./Wył.
- D** Przewód zasilający (długość 1,8 m)
- E** Elegancka torebka odporna na wysokie temperatury

Aby dowiedzieć się, jak przy użyciu klasycznego modelu prostownicy prostować włosy i układać je w loki prosimy odwiedzić: [www.grundighairstyling.de](http://www.grundighairstyling.de)

## Rady praktyczne i wskazówki

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty należy zupełnie wysuszyć włosy.
- W trakcie układania pasma włosów powinny być wyrównane, aby uniknąć zagięć na części ich długości.
- Aby nie zniszczyć włosów, urządzenia tego nie należy używać zbyt często, podobnie jak innych prostownic do włosów stosujących wysokie temperatury.

## Przygotowanie

- Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka zasilającego o odpowiednim napięciu. Prostownica jest gotowa do użycia. Nie trzeba jej przedtem nagrzewać.
- Prostownicę należy zawsze umieszczać na solidnej, płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Nie należy kłaść jej na powierzchniach miękkich i nierównych, takich jak wykładzina dywanowa, pościel, lub dywany.

Nie wolno jej niczym przykrywać. Jej płytki szybko nagrzewają się do wysokiej temperatury (200°C).

## Prostowanie włosów

- 1 Załącz prostownicę przełącznikiem w pozycji Zał. **C**.
  - Wskaźnik załączenia zasilania **B** zapali się.
- 2 Wybierz pasmo włosów ok. 5 cm szerokości i wygładź je szczotką. Zacznij od szyi.
- 3 Włóż to pasmo włosów pomiędzy płytki **A** prostownicy tak blisko nasady włosów, jak to możliwe, i zamknij płytki. Uważaj, żeby nie dotknąć gorących płytek.
- 4 Przytrzymaj prostownicę, aż włosy całkiem się nagrzeją. Będzie to niemal natychmiast.
- 5 Gdy włosy się nagrzeją, naciągnij je, tak aby były naprężone i ostrożnie przesuwaj płytki **A** wzdłuż tego pasma włosów, jednym gładkim ruchem, aż do samego końca.

## Uwaga:

- W przypadku włosów sztywnych proces ten trzeba być może powtórzyć kilka razy na tym samym paśmie.

- Włókna włosów powinny być wyrównane, aby uniknąć zagnieceń.
- Powtarzaj ten zabieg dla kolejnych pasm włosów.
- 6 Powtarzaj ten zabieg wykonując kroki od 2. do 5.
- 7 Po użyciu prostownicy wyłącz ją z prądu przy pomocy przełącznika **C** i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
  - Wskaźnik załączenia zasilania **B** zgaśnie.
- 5 Powoli przeciągaj prostownicę w stronę końców włosów.
  - Lok tworzy się, gdy prostownicę przeciągnie się w dół do końców włosów.
- 6 Powtarzaj ten zabieg wykonując kroki od 2. do 5.
- 7 Po użyciu prostownicy wyłącz ją z prądu przy pomocy przełącznika **C** i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
  - Wskaźnik załączenia zasilania **B** zgaśnie.

## Układanie włosów w fale i loki

- 1 Załącz prostownicę przełącznikiem w pozycji Zał. **C**.
  - Wskaźnik załączenia zasilania **B** zapali się.

### Uwaga:

- Upewnij się, że włosy są zupełnie suche.
- 2 Grzebieniem lub szczotką wyczesz pasmo włosów ok. 3 cm szerokości, zaczynając od szyi.
- 3 Włóż to pasmo włosów pomiędzy płytki **A** tak blisko nasady włosów, jak to możliwe, i zamknij płytki.
- 4 Zależnie od rodzaju fryzury obracaj prostownicą tak, aby włosy owinęły się wokół niej na wysokości płytek **A**.

## Czyszczenie i konserwacja

- 1 Wyłącz urządzenie z prądu i wyjmij wtyczkę.
- 2 Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie, aby zupełnie ostygło. Ponieważ bardzo się nagrzewa, stygnięcie może potrwać do 45 minut.
- 3 Obudowę i płytki należy czyścić wyłącznie wilgotną, miękką ściereczką.

## Ostrzeżenie

- Urządzenia tego, ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu. Nie należy używać żadnych środków czyszczących.

## Uwaga:

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

## Przechowywanie

- Jeśli nie planujesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka, a urządzenie zupełnie ostygło i jest całkiem suche.
- Urządzenie należy przechowywać w dostarczonej wraz z nim torebce.

Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Ułóż urządzenie po jednej stronie torebki kosmetycznej, a przewód zasilający po drugiej stronie.

- Przechowuj je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.



## Zgodność z dyrektywą

### RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne



**Zasilanie:** 120-240 V~, 50/60 Hz

**Moc:** 18 W

Zastrzega się prawo do modyfikacji konstrukcji i parametrów technicznych.

Při používání spotřebiče dodržujte následující pokyny:

- Uschovejte návod k použití pro budoucí potřebu. Pokud přístroj předáte třetí straně, zajistěte, aby tato strana obdržela i návod k použití.
- Spotřebič je určen jen pro domácí použití.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič ve vaně, sprše nebo nad umyvadlem s vodou; nepoužívejte jej ani mokřýma rukama.



- Neponořujte spotřebič do vody a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s vodou, a to ani při čištění.
- Pokud spotřebič používáte v koupelně, je nutné vytáhnout zástrčku po použití, jelikož jakákoli voda v blízkosti spotřebiče je zdrojem rizika, i když je spotřebič vypnutý.

- Pokud spotřebič ještě nepoužíváte, doporučujeme zvýšit bezpečnost instalací ochranného zařízení na zbytkový proud (RCD) s nominálním proudem nejvýše 30 mA v elektrickém obvodu vaší koupelny. Požádejte o radu instalatéra.
- Nikdy nezakrývejte spotřebič, například ručníkem.
- Spotřebič může být velmi horký. Nikdy nenechávejte vlasy mezi keramickými deskami déle než pár sekund.
- Nedovolte, aby teplé desky byly ve styku s vaší tváří, krkem nebo hlavou.
- Po použití spotřebiče vytáhněte zástrčku. Nevytahuje zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Umístěte spotřebič na teplu vzdornou plochu a nechte jej vychladnout.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen spotřebič nebo kabel.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k riziku zásahu elektrickým proudem.

- Skladujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Nikdy neotevírejte spotřebič. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se nevztahuje záruka.
- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku (na rukojeti spotřebiče) odpovídá vaší místní síti. Jediný způsob odpojení spotřebiče od sítě je vytažením zástrčky.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení mini žehličky na vlasy HS 2930.

Přečtěte si pozorně následující pokyny pro uživatele, abyste zajistili plné spokojenosti s kvalitním výrobkem Grundig po mnoho následujících let.

## Odpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky s poctivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele.

Přikládáme také velký význam účinnému využívání surovin s trvalým omezováním odpadu v řádu několika tun plastu každý rok. Veškeré příslušenství je navíc k dispozici nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Ze správného důvodu. Grundig.

## Kontrolky

Viz obrázky straně 3.

- A** Keramické desky s turmalínem a nano stříbrem
- B** Indik. zapnutí
- C** Tlačítko zapnutí/vypnutí
- D** Napájecí kabel (1,8 metru)
- E** Důmyslný teplu vzdorný plášť

Zvláštní návod na úpravu účesu pro narovnění nebo zvlnění vlasů pomocí standardního modelu najdete na: [www.grundig.com/stylingguide!](http://www.grundig.com/stylingguide!)

## Nápady a tipy

- Pro dosažení nejlepších výsledků by vlasy měly být co nejsušší.
- Prameny vlasů udržujte rovné, aby nedošlo k záhybům na prameni.
- Stejně jako u všech žehliček, které dosahují vysokých teplot, nepoužívejte spotřebič příliš často, aby nedošlo k poškození vašich vlasů.

## Příprava

- Zapojte spotřebič do vhodné sítě. Žehlička je připravena k použití. Není nutné žehličku předehřívát.
- Umístěte žehličku na pevnou, rovnou, tepluvzdornou plochu. Neumisťujte žehličku na měkké či nerovné plochy, jako jsou koberce, lůžkoviny nebo běhouny. Přístroj nezakrývejte. Desky se rychle zahřejí na vysokou teplotu (200 °C).

## Rovnění vlasů

- 1 Zapněte spotřebič pomocí [C].
  - Rozsvítí se ukazatel napájení [B].

- 2 Uchopte pramen vlasů o šířce cca 5 cm a vyhlad'te jej kartáčem. Začněte od krku.
- 3 Umístěte část vlasů mezi desky [A] žehličky vlasů co nejbliž'e k hlavě a zavřete desky. Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých desek.
- 4 Přidržte žehličku na místě, dokud se vlasy zcela nezahřejí. Toto proběhne téměř okamžitě.
- 5 Jakmile vlasy zahřejete, držte je napnuté a opatrně posouvajte desky [A] po prameni vlasů jedním plynulým pohybem až na konečky.

## Poznámky:

- Máte-li husté vlasy, možná to budete muset opakovat na stejném prameni několikrát za sebou.
  - Prameny vlasů udržujte hladké, abyste předešli vroubkování.
  - Proces opakujte postupně po celé hlavě.
- 6 Zopakujte tento postup kroky 2 až 5.
  - 7 Po použití spotřebiče zařízení vypněte pomocí spínače [C] a odpojte napájecí kabel od sítě.
    - Ukazatel napájení [B] zhasne.

## Tvarování vlnek a kudrn

- 1 Zapněte spotřebič pomocí [C].
  - Rozsvítí se ukazatel napájení [B].

## Poznámka:

- Ověřte, zda máte vlasy dokonale suché.
- 2 Vyčesťte si část vlasů cca 3 cm na šířku, začněte od krku.
- 3 Umístěte část vlasů mezi desky **A** co nejbližší k hlavě a zavřete desky.
- 4 Podle účesu otáčejte spotřebičem tak, aby se vlasy namotaly kolem něj na úrovni destiček **A**.
- 5 Pomalu stáhněte spotřebič na končky vlasů.
  - Vlaka se vytvoří, jakmile spotřebič stáhněte dolů až přes konček vlasů.
- 6 Zopakujte tento postup kroky 2 až 5.
- 7 Po použití spotřebiče zařízení vypněte pomocí spínače **C** a odpojte napájecí kabel od sítě.
  - Ukazatel napájení **B** zhasne.

## Čištění a údržba

- 1 Vypněte spotřebič a odpojte jej od sítě.
- 2 Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout. Spotřebič může být velmi horký a může trvat až 45 minut, než vychladne.
- 3 Plášť a desky čistěte jen vlhkým, měkkým hadříkem.

### Pozor

- Nikdy nevkládejte spotřebič nebo napájecí kabel do vody či jiné kapaliny. Nepoužívejte saponáty.

### Poznámka:

- Než spotřebič použijete po vyčištění, vysušte všechny části opatrně pomocí měkkého ručníku.

## Uskladnění

- Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte. Zajistěte, aby byl odpojen ze sítě, nechte jej zcela vychladnout a vyschnout.
- Spotřebič skladujte v přiložené tašce. Nebalte napájecí kabel kolem spotřebiče. Umístěte spotřebič na jednu stranu kosmetické tašky a napájecí kabel na druhou.

- Uskladněte jej na suchém, chladném místě.
- Zajistěte, aby byl spotřebič uskladněn mimo dosah dětí.

## Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci.

Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

## Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.



## Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou.

Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## Technické údaje



**Napájení:** 120-240 V~, 50/60 Hz

**Výkon:** 18 W

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat a készülék használatakor:

- A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.
- A készülék otthoni célra történő használatra lett tervezve.
- Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyfülkében, vagy vízzel teli mosdó felett; ne használja továbbá a készüléket vizes kézzel.



- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen (ideértve a készülék tisztítását is).
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, fontos, hogy a tápkábelt húzza ki annak használata után, mivel a készülék közelében lévő víz veszélyforrást jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Javasoljuk maradékáram-elleni védőberendezés (RCD) használatát, melynek névleges maradékáram-védelme nem haladja meg a fürdőszoba elektromos körének a 30 mA-es teljesítményét. Tanácsért forduljon villanyszerelőhöz.
- Soha ne takarja be a készüléket (például törülközővel).
- A készülék rendkívüli módon felforrósodhat. Soha ne hagyja háját a kerámialapok közt néhány másodpercnél tovább.
- Soha ne hagyja, hogy a forró formázólapok hozzáérjenek az arcához, a nyakához vagy a fejéhez.
- Használat után húzza ki a dugót. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Helyezze a készüléket hőálló felületre, és hagyja, hogy lehűljön.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel szemmel láthatóan sérült.

- Ha a tápkábel sérült, akkor azt ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szervizzel vagy egy hozzáértő szakemberrel annak érdekében, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Soha, semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- Ellenőrizze, hogy a típuslemezen (vagy a készülék markolatán) feltüntetett hálózati feszültség érték megfelel-e a helyi szabványnak. A készüléket csak úgy lehet leválasztani az elektromos hálózatról, hogy kihúzza azt.

Tisztelt Ügyfelünk!

Gratulálunk új szerzeményéhez, ehhez az új HS 2930 mini hajformázóhoz!

Olvassa el az alábbi tájékoztatást alaposan annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse és még sok-sok évig használhassa ezt a kiváló Grundig terméket.

## Felelősségteljes megközelítés!



A GRUNDIG különös hangsúlyt fektet rá, hogy a szerződésekben meghatározott munkakörülményeket reális bérekkel kombinálja mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetén, ezen felül megpróbálja hatékonyabban felhasználni a nyersanyagokat, hogy évente néhány tonnával le tudja csökkenteni a hulladék termelését - ezen felül minden kiegészítőhöz legalább 5 éves elérhetőséget próbál biztosítani.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

## Kezelés

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrákat.

- A** Kerámiabevonatú lapok és nano-ezüst
- B** Üzemjelző LED
- C** Bekapcsoló gomb
- D** Tápkábel (1,8 méteres)
- E** Elegáns hőálló szütyő

A klasszikus hajsimító használatát bemutató hajformázási útmutatók és videók megtekintéséhez látogasson el a következő oldalra: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Tippek és tanácsok

- A legjobb eredmény eléréséhez a hajnak teljesen száraznak kell lennie.
- Munka közben tartsa a hajtincseket egyenesen annak érdekében, hogy a hajvégek felé ne alakuljon ki egyenetlenség.
- Akárcsak a többi, magas hőfokon üzemelő hajsimítónál, ennél is ügyeljen rá, hogy ne használja gyakran, különben a haj roncsolódhat.

## Előkészületek

- Dugja be a készüléket egy megfelelő konnektorba. És a hajsimító máris használatra készen áll. A hajsimítót nem kell előmelegíteni.
- A hajsimítót mindig stabil, egyenes, hőálló felületre tegye le. Ne tegye le a hajsimítót puha vagy egyenetlen felületre, például szőnyegre, ágyneműre vagy pokrócra. Soha ne takarja be a készüléket. A lapok igen gyorsan magas hőmérsékletre melegszenek fel (200°C).

## A haj kisimítása

- 1 Kapcsolja be a készüléket a **C** gomb segítségével.
  - Az üzemi LED **B** bekapcsol.
- 2 Válasszon le egy kb. 5 cm széles hajtincset, és simítsa azt ki egy hajkefével. Kezdje a nyakánál.
- 3 Tegye a hajtincset a hajsimító lapjai közé **A**, amilyen közel csak tudja a hajvonalhoz úgy, hogy még össze tudja csukni a lapokat. Ügyeljen rá, hogy a forró lapokhoz ne érjen hozzá.
- 4 Tartsa a hajsimítót egy helyben, amíg a haj teljesen át nem melegszik. Ez csupán egy-két pillanatot vesz igénybe.
- 5 Miután a haj átmelegedett, a haját feszesen tartva óvatosan csúsztassa le a lapokat **A** a hajtincs mentén, egyetlen, egyenletes mozdulattal, egészen a hajvégekig.

## Megjegyzések:

- Ha Önnek vastag haja van, előfordulhat, hogy ezt a műveletet többször is meg kell ismételnie ugyanazon a tincsen.
- Tartsa egyenesen a hajtincseket, hogy elkerülje az egyenetlenséget.
- Ismételje meg a műveletet tincsről-tincsre haladva.

- 6 Ismétlje meg a művelet 2-5. lépését.
- 7 Ha végzett a készülék használatával, kapcsolja azt ki a kapcsoló **C** segítségével, majd húzza ki a készüléket a konnektorból.
  - Az üzemjelző LED **B** kikapcsol.

## A haj hullámosítása, begöndörítése

- 1 Kapcsolja be a készüléket a **C** gomb segítségével.
  - Az üzemjel LED **B** bekapcsol.

### Megjegyzés:

- Ügyeljen rá, hogy haja teljesen száraz legyen.
- 2 Fésüljön vagy keféljen ki egy kb. 3 cm széles hajtincset, a nyakától kezdve.
  - 3 Tegye a hajtincset a hajsímitó lapjai közé **A**, amilyen közel csak tudja a hajvonalhoz úgy, hogy még össze tudja csukni a lapokat.
  - 4 A hajstílustól függően, forgassa a készüléket úgy, hogy a haj rácsavarodjon a lapokra **A**.
  - 5 Lassan húzza le a készüléket a hajtincs végéig.
    - Miután a készüléket végighúzta a hajon, létrejön egy göndör tincs.
  - 6 Ismétlje meg a művelet 2-5. lépését.

## Tisztítás és ápolás

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- 2 Mielőtt megtisztítaná, hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön. A készülék rendkívüli mértékben felmelegedhet, és akár 45 percbe is telhet, míg lehül.
- 3 A burkolat és a lapok megtisztításához kizárólag puha, nedve rongyot használjon.

## Vigyázat

- Soha ne tegye a készüléket vagy a tápkábelt vízbe vagy bármely más folyadékba. Tisztítószert ne használjon.

## Megjegyzés:

- Mielőtt a tisztítást követően használatba venné a készüléket, törölje szárazra minden részét alaposan egy puha törülközővel.

## Tárolás

- Ha nem tervezi használni a készüléket a közeljövőben, tegye azt el biztos helyre. Ügyeljen rá, hogy ki legyen húzva, hogy teljesen le legyen hűlve, és hogy teljesen meg legyen szárítva.
- A készüléket tartsa a mellékelt szűtyőben.

A tápkábelt ne csavarja a készülék köré.

Tegye a készüléket a kozmetikus táská egyik oldalára, a tápkábelt a másikra.

- Tárolja száraz, hűvös helyen.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.

## A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



A terméket magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le. Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.



## Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

## Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontokra.

## Műszaki adatok



**Tápellátás:** 120 - 240 V~, 50/60 Hz

**Teljesítmény:** 18 W

A változtatások jogát fenntartjuk!

## GÜVENLİK

---

Cihazı kullanırken lütfen aşağıdaki talimatlara dikkat ediniz:

- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanım kılavuzunun da verildiğinden emin olun.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu küvet üzerinde asla kullanmayınız; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.



- Cihazı temizleme sırasında bile suya sokmayınız ve suyla temas etmesine izin vermeyiniz.
- Cihaz banyoda kullanılmışsa, kullandıktan sonra fişi çekilmelidir. Çünkü cihaza yakın yerde su bulunması, cihaz kapalı olsa da tehlike yaratabilir.

- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda ek koruma sağlamak amacıyla, banyonuzdaki elektrik tesisatı üzerinde artık akımla çalışan ve 30 mA'yi geçmeyen bir akım koruyucu aygıtla (RCD) korunması tavsiye edilir. Tesisatçınızın önerilerini istemeyi unutmayınız.
- Cihazın üzerini havlu ve benzeri şeylerle asla örtmeyiniz.
- Cihaz çok fazla ısınabilir. Saçlarınızı asla seramik plakaların arasında birkaç saniyeden fazla tutmayınız.
- Saçınıza şekil veren plakaların sıcakken yüzünüzle, boynunuzla ya da başınızla temas etmesine izin vermeyiniz.
- Kullandıktan sonra elektrik fişini çekiniz. Cihazın fişini kordonundan çekerek çıkarmayınız.
- Cihazı ısı yalıtımlı bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyiniz.
- Cihaz ya da elektrik kablosunda gözle görülür bir hasar varsa, cihazı asla kullanmayınız.

- Elektrik kablosu hasar görmüşse, elektrik çarpması riskini önlemek için üretici, yetkili servis merkezi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı hiçbir koşul altında sökmeyiniz. Hatalı kullanımın neden olduğu hasarlar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Tip etiketinde (cihazın gövdesindedir) yazılı olan şebeke geriliminin evinizdeki şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu cihazın fişini çekmektir.

Değerli Müşterimiz,

HS 2930 mini saç şekillendiriciyi satın aldığınız için sizi kutlarız.

Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyunuz.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal ça-

lışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir. Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

## Kumandalar

Sayfa 3'deki şekillere bakınız.

- A** Turmalin ve nano gümüşlü seramik kaplama plakalar
- B** Güç açık göstergesi
- C** Açma/Kapama düğmesi
- D** Elektrik kablosu (1,8 metre uzunlukta)
- E** Sofistike ısıya dayanıklı kese

Saç düzleştirme ve bukle yapan klasik bir düzleştirici modelinin nasıl kullanılacağı gösteren özel şekillendirme videoları ve kılavuzları için lütfen şu sayfayı ziyaret edin: [www.grundighairstyling.de](http://www.grundighairstyling.de)

## Püf noktaları ve ipuçları

- Daha iyi sonuçlar alabilmek için saçların tamamen kuru olması gerekir.
- Saç kırılmasını ve dağılmasını önlemek için çalışırken saçlarınızın tutamlarını düz tutunuz.
- Yüksek salon sıcaklıklarına çıkabilen diğer saç düzleştirici cihazlarda olduğu gibi, saçlara zarar vermemek için cihazı çok sık kullanmaktan kaçınınız.

## Ön Hazırlık

- Cihazın fişini uygun bir prize takınız. Saç düzleştiriciniz kullanıma hazırdır. Saç düzleştiriciyi ön ısıtmaya gerek yoktur.
- Saç düzleştiriciyi daima sert, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz. Saç düzleştiriciyi halı, yatak veya kilim gibi yumuşak ve düzgün olmayan yüzeylere koymayınız. Ürünün üzerini asla örtmeyiniz. Plakalar çok kısa sürede yüksek sıcaklığa (200°C) çıkar.

## Saçların düzleştirilmesi

- 1 Açma kapama anahtarıyla cihazı AÇIK duruma getiriniz **C**.
  - Güç açık göstergesi **B** aydınlanır.
- 2 Saçınızın yaklaşık 5 cm eninde bir bölümünü ayırıp, fırça ile düzleştiriniz. Boyun kısmından başlayınız.
- 3 Bu saç tutamını düzleştirici plakalarının **A** arasına, saç çizgisine mümkün olduğunca yakın yerleştiriniz ve plakaları kapatınız. Sıcak plakalara dokunmamaya özen gösteriniz.
- 4 Saçınız tamamen ısınmaya kadar düzleştiriciyi yerinden kıpırdatmayın. Bu yalnızca bir an sürecektir.
- 5 Saçlar ısınca, saçları gergin tutarak, plakaları **A** saç boyunca dikkatle ve uçlarına kadar tek ve yumuşak bir hareketle kaydırınız.

## Notlar:

- Saçlarınız kalınsa, bu işlemi aynı saç bölümü için birkaç kez tekrarlamamız gerekebilir.
- Saç kırılmasını ve dağılmasını önlemek için saçlarınızın tutamlarını düz tutunuz.
- Bu işlemi tutam tutam tekrarlayınız.
- 6 Bu işlemi adım 2'den 5'e kadar tekrarlayınız.

- 7 Cihazı kullandıktan sonra açma kapama anahtarıyla **C** cihazı kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
  - Güç açık göstergesi **B** kaybolur.
- 7 Cihazı kullandıktan sonra açma kapama anahtarıyla **C** cihazı kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
  - Güç açık göstergesi **B** kaybolur.

## Dalga ve bukle şekli verme

- 1 Açma kapama anahtarıyla **C** cihazı AÇIK duruma getiriniz.
  - Güç açık göstergesi **B** aydınlanır.

### Not:

- Saçlarınızın tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- 2 Saçınızın yaklaşık 3cm eninde bir bölümünü ayırıp, boyundan başlayarak tarayınız veya fırçalayınız.
  - 3 Bu saç tutamını plakaların **A** arasına, saç çizgisine mümkün olduğunca yakın yerleştiriniz ve plakaları kapatınız.
  - 4 Saçların şekline bağlı olarak, cihazı döndürerek saçların plakalar **A** boyunca cihaza sarılmasını sağlayınız.
  - 5 Cihazı saçlarınızın ucuna doğru yavaşça çekiniz.
    - Cihaz en aşağıya, saç uçlarına kadar indirildiğinde bir bukle oluşur.
  - 6 Bu işlemi adım 2'den 5'e kadar tekrarlayınız.

## Temizleme ve bakım

- 1 Cihazı kapatınız ve fişini çekiniz.
- 2 Temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz. Cihaz çok ısınmış olabilir ve soğuması 45 dakika kadar sürebilir.
- 3 Muhafazayı ve plakaları yalnızca nemli, yumuşak bir bezle siliniz.

## Dikkat

- Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayınız. Herhangi bir temizleme maddesi kullanmayınız.

## Not:

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayınız.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayınız. Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı cihazla birlikte verilen çanta içinde saklayınız. Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayınız. Cihazı kozmetik çantasının bir tarafına, elektrik kablosunu da diğer tarafına yerleştiriniz.

- Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı mutlaka çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayınız.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.



## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj

atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



### Güç kaynağı:

120-240 V~, 50/60 Hz

**Güç:** 18 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri saklıdır.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας τις εξής οδηγίες κατά τη χρήση της συσκευής:

- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε μπανιέρα, ντους ή πάνω από νιπτήρα γεμάτο με νερό. Επίσης δεν πρέπει να τη χρησιμοποιείτε με υγρά χέρια.



- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την αφήνετε να έλθει σε επαφή με νερό, ούτε κατά τον καθαρισμό της.

- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο δωμάτιο του μπάνιου, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φινιρίσμα ρευματοληψίας μετά τη χρήση, γιατί η ύπαρξη νερού κοντά στη συσκευή μπορεί να εξακολουθεί να αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Αν δεν χρησιμοποιείται ήδη, συνιστούμε, για πρόσθετη προστασία, να εγκατασταθεί στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας προστατευτική διάταξη προστασίας διαρροής ρεύματος (RCD) με διαβάθμιση διαρροής ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον υδραυλικό/ηλεκτρολόγο σας.
- Ποτέ μην καλύψετε τη συσκευή, π.χ. με πετσέτα.
- Η συσκευή σας μπορεί να αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Ποτέ μην αφήσετε τα μαλλιά σας ανάμεσα στις κεραμικές πλάκες πάνω από λίγα δευτερόλεπτα.
- Μην επιτρέπετε στις καυτές πλάκες του σιδήρου μαλλιών να έρθουν σε επαφή με το πρόσωπο, τον αυχένα ή το κεφάλι σας.

- Αποσυνδέετε το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα μετά τη χρήση. Μην αποσυνδέετε το φινι τραβώντας το καλώδιο.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμοκρασία και αφήνετέ τη να κρυώσει.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το καλώδιο ρεύματος παρουσιάζει εμφανή ζημιά.
- Αν το καλώδιο ρεύματος παρουσιάζει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα κέντρο σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Ποτέ μην ανοίξετε τη συσκευή, υπό οποιεσδήποτε συνθήκες. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων (στη λαβή της συσκευής) συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου είναι να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα.

Αγαπητή πελάτισσα/αγαπητέ πελάτη, Σας συγχαίρουμε για την αγορά του μίνι σίδερου μαλλιών HS 2930.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε πλήρως τη χρήση της υψηλής ποιότητας συσκευής σας Grundig για πολλά χρόνια.

## Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και

για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.

Για καλό λόγο. Grundig.

## Στοιχεία χειρισμού

Δείτε τις εικόνες στη σελίδα 3.

- A** Πλάκες με κεραμική επικάλυψη, με τουρμαλίνη και νανοσωματίδια αργύρου
- B** Ένδειξη ενεργοποιημένης τροφοδοσίας
- C** Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- D** Καλώδιο ρεύματος (μήκος 1,8 μέτρων)
- E** Θήκη προηγμένης τεχνολογίας, ανθεκτική στη θερμοκρασία

Για ειδικά βίντεο και οδηγούς φορμαρίσματος, σχετικά με τον τρόπο χρήσης ενός κλασσικού μοντέλου συσκευής ισιώματος, για ισιώμα αλλά και κατσάρωμα μαλλιών, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Υποδειξεις και πρακτικές συμβουλές

- Τα μαλλιά θα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.
- Κρατάτε τις τούφες των μαλλιών στρωτές κατά τη χρήση, για να αποφύγετε φούσκωμα των μαλλιών ενδιάμεσα στις τούφες.
- Όπως ισχύει με όλες τις συσκευές ισιώματος μαλλιών που επιτυγχάνουν υψηλές θερμοκρασίες κομμωτηρίου, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συχνά, για να αποφύγετε ζημιά στα μαλλιά.

## Προετοιμασία

- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα παροχής ρεύματος. Η συσκευή ισιώματος είναι έτοιμη για χρήση. Δεν χρειάζεται προθέρμανση της συσκευής.

- Πάντα αφήνετε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική σε υψηλή θερμοκρασία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ισιώματος σε οποιαδήποτε μαλακή ή μη ομαλή επιφάνεια, όπως σε χαλιά, κλινοσκεπάσματα, κιλίμια κλπ. Ποτέ μην σκεπάσετε τη συσκευή. Οι πλάκες της θερμαίνονται γρήγορα σε υψηλή θερμοκρασία (200°C).

## Ίσιωμα μαλλιών

- 1 Ανάψτε τη συσκευή (ON) με το διακόπτη **C**.
  - Η ένδειξη ενεργοποιημένης τροφοδοσίας **B** ανάβει.
- 2 Ξεχωρίστε μια τούφα μαλλιών πλάτους περίπου 5 εκ. και ισιώστε τη με βούρτσα. Ξεκινήστε με την περιοχή του αυχένα.
- 3 Τοποθετήστε την τούφα των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες **A** της συσκευής ισιώματος, όσο μπορείτε πιο κοντά στη βάση των μαλλιών και κλείστε τις πλάκες. Προσέξτε να μην αγγίζετε τις καυτές πλάκες.
- 4 Κρατήστε τη συσκευή ισιώματος στη θέση της έως ότου θερμανθούν πλήρως τα μαλλιά. Αυτό γίνεται σχεδόν στιγμιαία.
- 5 Μόλις θερμανθούν τα μαλλιά, κρατώντας τα τεντωμένα, γλιστρήστε προσεκτικά τις πλάκες **A** κατά μήκος της τούφας, με μια ομαλή κίνηση ως κάτω στις άκρες της.

## Σημειώσεις:

- Αν έχετε πυκνά μαλλιά, ίσως χρειαστεί να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές στην ίδια τούφα.
  - Κρατήστε τις τούφες των μαλλιών στρωτές για να αποφύγετε φούσκωμα των μαλλιών.
  - Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή τούφα-τούφα.
- 6 Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία με τα βήματα 2 έως 5.
- 7 Μετά τη χρήση της συσκευής, σβήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Η ένδειξη **B** ενεργοποιημένης τροφοδοσίας σβήνει.

- 4 Ανάλογα από το επιθυμητό στυλ, περιστρέψτε τη συσκευή ώστε τα μαλλιά να τυλιχτούν γύρω της στο ύψος των πλακών **A**.
- 5 Τραβήξτε αργά τη συσκευή προς τις άκρες των μαλλιών.
- Μπούκλα σχηματίζεται μόλις η συσκευή τραβηχτεί προς τα κάτω, πάνω από τις άκρες των μαλλιών.
- 6 Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία με τα βήματα 2 έως 5.
- 7 Μετά τη χρήση της συσκευής, σβήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Η ένδειξη **B** ενεργοποιημένης τροφοδοσίας σβήνει.

## Διαμόρφωση κυματιστών ή μπουκλωτών μαλλιών

- 1 Ανάψτε τη συσκευή (ON) με το διακόπτη **C**.
- Η ένδειξη **B** ενεργοποιημένης τροφοδοσίας ανάβει.

## Σημείωση:

- Φροντίστε απαραίτητα τα μαλλιά σας να είναι τελείως στεγνά.
- 2 Χτενίστε ή βουρτσίστε μια τούφα μαλλιών με πλάτος περίπου 3 εκ., ξεκινώντας από την περιοχή του αυχένα.
- 3 Τοποθετήστε την τούφα των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες **A**, όσο μπορείτε πιο κοντά στη βάση των μαλλιών και κλείστε τις πλάκες.



## Καθαρισμός και φροντίδα

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2 Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, αφήστε την να κρυώσει τελείως. Η συσκευή μπορεί να αποκτήσει υψηλή θερμοκρασία και ίσως χρειαστεί έως και 45 λεπτά για να κρυώσει.
- 3 Καθαρίζετε το περίβλημα και τις πλάκες μόνο με ένα υγρό, μαλακό πανί.

## Προσοχή

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικούς παράγοντες.

## Σημείωση:

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα της τα μέρη χρησιμοποιώντας μια απαλή πετσέτα.

## Αποθήκευση

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή. Προσέξτε ιδιαίτερα να έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα, να έχει κρυώσει τελείως και να είναι τελείως στεγνή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή στην παρεχόμενη τσάντα. Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Τοποθετείτε τη συσκευή στη μία άκρη της τσάντας καλλυντικών και το καλώδιο ρεύματος στην άλλη.

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορι- σμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/EE). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

## Τεχνικά δεδομένα



### Τροφοδοσία ρεύματος:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

**Ισχύς:** 18 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
16/47